



ОБЩИНА РУСЕ



BULGARIAN-SWISS COOPERATION PROGRAMME  
БЪЛГАРО-ШВЕЙЦАРСКА ПРОГРАМА ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

## ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1

### ДОГОВОР

за доставка и монтаж  
на климатици

№ 000-8 / 17.10.2016 г.

по Проект „Интегриран подход на Община Русе за интегриране на роми и другите уязвими групи на територията на общини в област Русе“ на община Русе, финансиран по Българо-швейцарската програма за подкрепа на социалното включване на роми и други уязвими групи

Днес, 17.10.2016 г., в гр. Русе, на основание чл.194 от ЗОП и във връзка със Споразумение за изпълнение на проект „Интегриран подход на Община Русе за интегриране на роми и другите уязвими групи на територията на общини в област Русе“, финансиран по Българо-швейцарска програма за подкрепа на социалното включване на роми и други уязвими групи, подписано на 23 юни 2015г., и неговите приложения, между:

1. **ОБЩИНА РУСЕ**, със седалище и адрес на управление гр. Русе, пл. „Свобода“ №6, БУЛСТАТ 000530632, представлявана от **Пламен Пасев Стоилов** – Кмет на Община Русе, наричана по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна и

2. **Кооперация „Панда“**, със седалище и адрес на управление гр. София, р-н Младост, бул. Цариградско шосе №139, ЕИК 000885099, представляван от председателя **Елка Каменова – Цанкова**, наричана по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ** от друга страна,  
се сключи този Договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл.1.(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема задължението, съгласно представена оферта да извърши доставка и монтаж на Климатична система 12000 BTU /12-ца/, инверторен- 2 броя.

(2) Изпълнението на договора се основава на офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в заданието за обществена поръчка и действащите нормативни актове.

### II. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

**Чл.2.** Възнаграждението, което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се съгласява да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доставката и монтажа на оборудването, предмет на този договор е съгласно офертата на изпълнителя и възлиза на **1932,00** лева с ДДС. Договорената цена е окончателна, валидна и неподлежаща на промяна до пълното изпълнение на предмета на договора.

**Чл.3. (1)** Плащанията по договора ще се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** към

Проектът се реализира с финансовата подкрепа на Швейцария в рамките на швейцарския принос за разширения Европейски съюз

**ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по посочена от него банкова сметка в 30-дневен срок след представяне на приемо-предавателен протокол, удостоверяващ доставката, монтажа и пускането в експлоатация на климатиците и издадена фактура на Община Русе.

(2) За извършване на плащанията **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготвя фактура, в описателната част на която следва да се впише следният текст: „Разходът е направен за сметка на проект 7F-08190.01 „Интегриран подход на Община Русе за интеграция на роми и други уязвими групи на територията на общини в област Русе“, финансиран по Българо-швейцарската програма за подкрепа на социалното включване на роми и други уязвими групи.

(3) Плащанията по договора се извършват в български лева, по банков път от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с платежно нареждане по сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както следва:

в Търговска банка: **Соснете Женерал Експресбанк**

IBAN: **BG28TTBB94001526089921**

BIC: **TTBBBGSF**

ТИТУЛЯР НА СМЕТКАТА: **Кооперация Панда**

(4) Банковата сметка може да бъде променена с уведомително писмо, което ще има обвързваща сила и за двете страни по договора.

### III. СРОКОВЕ

**Чл. 4.(1)** Договорът влиза в сила от датата на подписването му от страните.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни поръчката в срок от **30 календарни дни**, след датата на подписване на договора от страните.

### IV. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл.5.** В рамките на този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен:

1. Да достави предмета на договора, спазвайки изискванията и техническите спецификации, заложи в офертата.
2. Да спазва срока за изпълнение съгласно чл.4, ал.2 от настоящия договор.
3. Да предоставя гаранционно обслужване и да извърши поправка на всеки един възникнал след подписване на приемо-предавателния протокол дефект, съгласно представена оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
4. Да спазва условията за сервизна поддръжка, като се отзове за отстраняване на проблем на място при възложителя в рамките на 12 часа след получаване на сигнала.
5. Да спазва абсолютна поверителност при използването на получената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** информация, необходима за изпълнение на задълженията си по този договор. Задължението за поверителност остава и след изтичането на настоящия договор, както и в случай, че договорът бъде предсрочно прекратен, независимо от основанията.
6. Да отстранява възникнали повреди в срок от 48 часа след приемане на дефектната техника от представител на Община Русе, чрез подписване на приемо-предавателен протокол.
7. Да предостави при поискване за проверка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Швейцарската агенция за развитие и сътрудничество (ШАРС) или Министерството на труда и социалната политика на Република България (МТСП) пълен достъп до цялата си документация, свързана с изпълнението на настоящия договор от негова страна, без ограничения.
8. Да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място, да докладва за възникнали нередности, да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Проектът се реализира с финансовата подкрепа на Швейцария в рамките на швейцарския принос за разширения Европейски съюз

за възникнали проблеми при изпълнението на договора и за предприетите мерки за тяхното разрешаване.

9. Да сключи договор за подизпълнение, когато е обявил в офертата си ползването на подизпълнител.

## V. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл.6.** В рамките на този договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен:

1. Да предостави на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** поисканата от него информация, необходима за реализация на този договор.
2. Да извърши в срок плащането, посочено в чл.3 от настоящия договор.

**Чл.7 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право :

1. Да определи лице за контакт, притежаващо достатъчни компетентност и познания за изпълнение на задачите, възникващи при реализация на този договор.
2. Да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни възложената доставка в срок, без отклонение от договореното и без недостатъци;

## VI. ИЗИСКВАНИЯ ЗА КАЧЕСТВО И ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ.

**Чл.8. (1)** Доставените климатици трябва да отговаря на качество съответстващо на посочените в офертата стандарти и характеристики.

**(2)** Доставените климатици са със следната гаранционна поддръжка:

## VII. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ. ПРИЕМАНЕ

**Чл.9.(1)** Доставката, монтажът и пускането в експлоатация на климатичните системи се извършва в посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** мястоизпълнение в границите на община Русе.

**(2)** Доставката, монтажът и пускането в експлоатация на климатичните системи се удостоверяват с подписване на приемо - предавателен протокол.

**(3)** Всички протоколи се подписват от упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 10.(1)** Проверката на предоставеното от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** оборудване ще се извърши в присъствието на негов представител. Мястото на приемане и преглед е мястото на доставката.

**(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да приеме доставката, ако при извършване на проверка на нейното състояние открие недостатъци.

**Чл.11. (1)** За установяване на отклонения и недостатъци, които нямат характер на съществени, се съставя констативен протокол, подписан от представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** или негов представител не се яви за съставяне на констативен протокол или откаже да го подпише, същият се съставя и подписва от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и копие от него се изпраща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**(2)** При установяване на скрити недостатъци, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да свика комисия, която да установи писмено в протокол количеството и вида на скритите дефекти на стоката. В комисията участва представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. В случай, че представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не се яви, резултатите отразени в протокола се считат за верни.

**Чл.12.** Констатираните по реда на предходния член отклонения и недостатъци се отстраняват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, за негова сметка в подходящ срок определен от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от подписване или получаване на констативния протокол по предходния член.

## VIII. НЕУСТОЙКИ И САНКЦИИ

**Чл. 13 (1)** При забавено изпълнение на задълженията по договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получи от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0.1% от стойността на съответната климатична система, за всеки просрочен ден, но не повече от 20% от общата ѝ стойност.

**(2)** При пълно неизпълнение на договорните задължения от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получи от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** неустойка в размер на 20% от договорната цена по чл. 2.

**(3)** Неустойката не лишава изправната страна от правото да търси обезщетение за вреди по общия ред.

**Чл.14.** Ако в резултат от неизпълнение на задължение по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, бъде заведен иск срещу **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от трета страна, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички претърпени от него вреди, разноски и/или разходи.

## IX. РАЗВАЛЯНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл.15.** Настоящият договор се прекратява:

1. при невиновна невъзможност за изпълнение, поради наличието на непреодолима сила или на форсмажорни обстоятелства, т. е. при настъпването на събитие, представляващо непреодолима сила (природни бедствия, извънредно положение, стачки и др.),

2. по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;

3. едностранно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** без предизвестие при неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, което не освобождава неизправната страна от заплащане на договорената неустойка;

4. при изпълнение на всички задължения на страните по договора;

## X. ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

**Чл. 16.** Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за понесени вреди и загуби, ако последните са причинени в резултат на непредвидени обстоятелства.

**Чл. 17.(1)** „Непредвидени обстоятелства“ по смисъла на този договор са обстоятелства, които са възникнали след сключването на договора, не са могли да бъдат предвидени при полагане на дължимата грижа, не са резултат от действие или бездействие на страните, но правят невъзможно изпълнението при договорените условия.

**(2)** Не представляват „непредвидени обстоятелства“ събития, причинени по небрежност или чрез умишлено действие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на негови представители и/или служители.

**Чл. 18.** Ако страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава, тя не може да се позовава на „непредвидени обстоятелства“. Липсата на парични средства не представлява „непредвидени обстоятелства“.

**Чл. 19.** Страната, за която са налице „непредвидени обстоятелства“ е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в 5 (пет) дневен срок от настъпване на тези обстоятелства. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди в действителен размер.

## XI. КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ

Проектът се реализира с финансовата подкрепа на Швейцария в рамките на швейцарския принос за разширения Европейски съюз

**Чл.20. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт.

## ХII. ПОВЕРИТЕЛНОСТ

**Чл.21.** При реализиране на своите правомощия **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** спазват изискванията за защита на личните данни съобразно разпоредбите на приложимото национално законодателство.

## ХIII. ВИЗУАЛНА ИДЕНТИФИКАЦИЯ

**Чл.22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, освен ако не получи други указания, да направи всичко необходимо за разгласяване на участието на Конфедерация Швейцария в Проекта, както и на факта че проектът се реализира с финансовата подкрепа на Швейцария в рамките на швейцарския принос за разширения Европейски съюз.

## ХIV. НЕРЕДНОСТИ

**Чл.23. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** по настоящия договор се задължава незабавно да докладва на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички заподозрени и/или доказани случаи на измама и/или нередност.

**Чл.24. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми всички свои служители, работещи по изпълнението на договора да докладват всеки случай на подозрение и/или доказани случаи на нередност и/или измама.

## ХV. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл.25.** Всички спорове, възникнали от или при изпълнението на настоящия договор, ще бъдат уреждани по пътя на преговорите. Постигнатите договорености се оформят в споразумения, неразделна част от настоящия договор.

**Чл.26.** В случай, че страните не успеят да постигнат договореност по реда и начина, посочен в предходния член, спорът се отнася пред компетентен съд, съгласно ГПК. За неуредените в настоящия договор въпроси се прилага действащото българско законодателство.

**Чл.27.** Неразделна част от договора са заданието за обществена поръчка и офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра, два за възложителя и един за изпълнителя.

### Приложения:

1. Приложение № 1 – предлагана цена.
2. Приложение № 2 – техническа спецификация на предлаганата техника.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
Пламен Пасев Стоилов  
Кмет на Община Русе

Сабина Минковска  
Началник отдел „ФС“



**ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**  
Елка Николова Камелюга-Цанкова  
Председател на Кооперация Панда



Проектът се реализира с финансовата подкрепа на Швейцария в рамките на швейцарския принос за разширения Европейски съюз



ОБЩИНА РУСЕ

Образец № 6.1

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Доставка и монтаж на климатични системи по обособени позиции за нуждите на Община Русе, второстепенни разпоредители на бюджетна издръжка, които не са самостоятелни юридически лица и проекти на Община Русе“

**ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 1 „Доставка на Климатична система 12000 BTU /12-ца/, инверторен - 2 броя“**

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с участието ни в горепосочената обществена поръчка за обособена позиция №1, предлагаме на Вашето внимание нашето ценово предложение за изпълнение на доставката.

Гарантирам, че Участникът Кооперация „Панда“ (наименование на участника), когото представлявам, е в състояние да изпълни поръчката качествено и в съответствие с изискванията на Възложителя при условията на настоящото предложение.

**Предлаганата от нас обща цена за изпълнение на поръчката в частта ѝ за обособена позиция № 1**

**възлиза на: 1610.00 лв. без ДДС хиляда шестстотин и десет лева и 00 ст. без ДДС**  
/словам /

**или 1932.00 лв. с ДДС хиляда деветстотин тридесет и два лева и 00 ст. с ДДС**  
/ словам /

**формирана по следният начин:**

№	Наименование	Мярка	Количество	Ед. цена	Обща стойност с ДДС
1	Климатична система 12000 BTU /12-ца/, инверторен	БР.	2	966.00 лв	1 932.00 лв

Потвърждавам, че Участникът Кооперация „Панда“ (наименование на участника) ще се счита обвързан с настоящото Ценово предложение до изтичане на 90 (деветдесет) календарни дни, считано от крайната дата за подаване на офертите съгласно Обявата за настоящата поръчка.

Дата	19.07.2016
Име и фамилия	Елка Каменова /Цанкова/ Председател Кооперация „Панда“
Подпис	.....





ОБЩИНА РУСЕ

Образец № 5

### ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Доставка и монтаж на климатични системи по обособени позиции за нуждите на Община Русе, второстепенни разпоредители на бюджетна издръжка, които не са самостоятелни юридически лица и проекти на Община Русе“

*ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ №1 (посочва се номера на обособената позиция, за която се участва)*

### УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Поемаме ангажимент да изпълним обекта на поръчката в съответствие с изискванията Ви, заложи в Техническата спецификация и нормативните изисквания в областта на предмета на поръчката, като представяме на Вашето внимание нашето предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с Техническата спецификация и изискванията на Възложителя.

Приемаме, в случай че бъдем избрани за изпълнители по настоящата обществена поръчка да извършим дейностите обект на обществената поръчка.

Доставката, монтажа и пускането в експлоатация се изпълняват в срок от 30 календарни дни от сключване на договора.

Потвърждавам, че Участникът „Кооперация „Панда“ ще се счита обвързан с настоящото Техническо предложение до изтичане на 90 (деветдесет) календарни дни, считано от крайната дата за подаване на офертите съгласно Обявата за настоящата поръчка.

**Приложения** - подробна техническа спецификация /отговаряща на всеки един пункт от минималните изисквания/; Гаранционни условия /минимум 24 месеца гаранция/.

Дата	19.07.2016
Име и фамилия	Елка Каменова – Панкова Председател Кооперация „Панда“
Подпис	.....

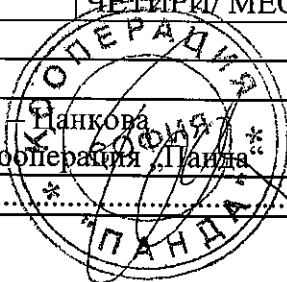




ОБЩИНА РУСЕ

№	Наименование	Описание по система на предлаганите на предлаганите от Кооперация "Панда" артикули
	Обособена позиция 1	
1	Климатична система 12000 BTU /12-ца/, инверторен- 2 броя	КЛИМАТИЧНА СИСТЕМА 12000 BTU /12-ЦА/ ИНВЕРТОРЕН- 2 БРОЯ , AUX ASW-N12A4/FIRR1DI ИНВЕРТОРЕН КЛИМАТИК ЕНЕРГИЕН КЛАС A+/A++ SEER: 6.10 SCOP: 4.03 КОНСУМАЦИЯ (KW) ОХЛ./ОТПЛ. 1,090/0,97 КАПАЦИТЕТ ОХЛ./ОТОПЛ. (KW) 1.1-3.7/1.1-3.8 РАЗМЕРИ ВЪТРЕШ. ТЯЛО (Ш.В.Д) 750X285X200 РАЗМЕРИ ВЪНШНО ТЯЛО (Ш.В.Д)720×540×260 ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:24/ДВАДЕСЕТ И ЧЕТИРИ/ МЕСЕЦА

Дата	19.07.2016
Име и фамилия	Елка Каменова-Чанкова Председател Кооперация "Панда"
Подпис	.....





## Разпределение по обособени позиции

Обособена позиция	Климатична система	Брой	Ще се плати от бюджета на:
1	12-ци	2	Проект - Шилкова
2.1	9-ки	1	Младежки дом
2.1	9-ки	2	СЗ "КООРС"
2.1	9-ки	5	Социални дейности - раздавателни пунктове
2.1	9-ки	2	ОП "Упр-е на общинските имоти"
2.1	9-ки	1	Община - ул. "Котовск" 1
2.2	12-ци	1	Община , стая 110
2.2	12-ци	1	Община, стая 112
2.2	12-ци	1	Община , стая 214
2.2	12-ци	2	Община, АСИ - арх. Бучуковска и Наков
2.2	12-ци	3	ОДКЦИ
2.2	12-ци	1	ОП "Русе арт"
2.2	12-ци	3	Социални дейности - раздавателни пунктове
2.3	18-ци	2	Домове
2.3	18-ци	1	Община - км. Николово
2.3	18-ци	1	Социални дейности - детска ясла с. Ново село
2.4	24-ки	9	Социални дейности - детски ясли - град Русе
3	12-ци	4	Община, Градски стадион
3	18-ци	8	Община, Градски стадион